

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Del 1.2 af ECB's administrative regler indeholdende reglerne om tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt

(2004/C 92/06)

(Den følgende tekst ophæver og erstatter den tekst, som er offentliggjort i EF-Tidende C 236 af 22. august 2001, s. 13)

1.2. Tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt

Bestemmelserne i artikel 4 b), 4 c), 4 f) og 5 b) i ansættelsesvilkårene forstås på følgende måde:

1.2.1. Direktionen udpeger en etisk rådgiver. Den etiske rådgiver yder vejledning i alle spørgsmål om tjenstemæssig adfærd og tavshedspligt. Uden at det berører denne forpligtelse skal den etiske rådgiver yde rådgivning og opstille etiske fortolkningkriterier. Den etiske rådgiver skal udføre sine opgaver under iagttagelse af streng fortrolighed. Rådgivningen og de etiske fortolkningkriterier offentliggøres i generaliseret form på ECB's intranet.

Den etiske rådgiver skal især sikre en konsekvent fortolkning af ECB's regler om insiderhandel. Den etiske rådgiver giver straks ECB's eksterne revisorer fuldstændig meddelelse om rådgivning og opstillede etiske kriterier, der angår regler om insiderhandel.

1.2.2. »Vederlag, godtgørelse eller gave« omfatter enhver økonomisk og/eller ikke-økonomisk begunstiggelse.

1.2.3. En ansat som i egenskab heraf er indbudt til at deltage i et arrangement, må ikke modtage vederlag af nogen art.

1.2.4. Almindelig gæstfrihed og symbolske gaver kan modtages af høflighedsgrunde.

1.2.5. I tvivlstilfælde skal den ansatte indhente tilladelse fra sin generaldirektør/direktør inden modtagelse af en gave eller gæstfrihed, eller — hvor dette ikke er muligt — straks informere denne om modtagne gaver eller gæstfrihed.

1.2.6. Den ansatte må ikke uden forudgående tilladelse fra direktionen offentliggøre værker eller artikler, eller afholde foredrag, som angår ECB og dens aktiviteter.

1.2.7. I betragtning af den position, som ECB indtager, og den økonomiske og finansielle betydning i almindelighed af sager inden for dens virke, har den ansatte tjenstemæssig tavshedspligt med hensyn til viden om sager inden for ECB's virkeområde.

1.2.8. Viden om sager inden for ECB's virkeområde (intern viden) skal forstås som viden, som i) er kendt af den ansatte, og ii) som angår ECB's virksomhed eller transaktioner af en hvilken som helst art, herunder forslag til transaktioner, som fremkommer i forbindelse med gennemførelse af ECB's formål og opgaver, og iii) som enten er fortrolig, eller iv) som er eller kan antages at være af betydning for beslutninger, som træffes af ECB. Intern viden om sager inden for ECB's virkeområde kan omfatte viden af meget forskellig art, og kan hidrøre fra alle lande eller forretningsområder inden for ECB. Nedenstående opregning er derfor kun eksempler, og er ikke udtømmende:

— ændringer i penge- eller valutapolitikken i Eurosystemet eller i andre centralbanker,

— bevægelser i de månedlige monetære aggregater, betalingsbalancedata eller valutareserver eller andre markedsfølsomme økonomiske eller finansielle data,

— forestående ændringer af regelsystemer,

— markedsfølsomme oplysninger i tilknytning til drøftelser og forhandlinger i international sammenhæng, og

— ECB's interne administrative beslutninger.

Videregivelse af viden som regelmæssigt led i udøvelsen af hvervet vil ikke være en overtrædelse af disse regler.

- 1.2.9. Den ansatte må ikke benytte intern viden, hvortil vedkommende har adgang, enten direkte eller indirekte gennem en tredjemand, og uanset om denne viden benyttes i nogen privat transaktion udført for egen regning og risiko eller for en tredjemands regning og risiko. Udtrykket »tredjemand« omfatter blandt andre ægtefæller, anerkendte samlevende, forældre, børn, andre familie-medlemmer, kolleger og juridiske personer.
- 1.2.10. I særdeleshed må den ansatte ikke udnytte, hverken direkte eller indirekte gennem tredjemand, sin stilling eller funktion i ECB eller intern viden, hvortil vedkommende har adgang til, ved erhvervelse eller afhændelse — hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9 — af aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta eller guld) eller af rettigheder (herunder rettigheder under derivataftaler eller nært forbundne finansielle instrumenter), som har nær forbindelse med denne viden. Forbuddet gælder alle former for finansielle (investeringsmæssige) transaktioner, herunder blandt andet følgende:
- investering i værdipapirer (aktier, obligationer, warrants, optioner, futurekontrakter eller noget andet værdipapir i ordets videste betydning samt aftaler om at tegning, erhvervelse eller afhændelse af sådanne værdipapirer),
 - indekskontrakter baseret på sådanne værdipapirer,
 - rentetransaktioner,
 - valutatransaktioner, og
 - råvaretransaktioner.
- 1.2.11. Kortfristet handel (dvs. en kombination af køb og salg inden for en måned) i spekulationsøjemed i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under en derivatkontrakt eller nært forbundne finansielle instrumenter) er ikke tilladt medmindre den ansatte objektivt kan godtgøre, at der ikke er tale om spekulation men foreligger en logisk begrundelse for sådan handel.
- 1.2.12. Den ansatte må ikke anvende noget element i den tekniske infrastruktur bestemt til ESCB's finansielle operationer til at udføre private finansielle transaktioner hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9.
- Udtrykket »den tekniske infrastruktur bestemt til ESCB's finansielle operationer« omfatter Bosch dealing-telefoner, telex-systemet, forbindelser til bureauer eller teletjenester såsom Bloomberg og Reuters, TOP, BI, EBS, FinanceKIT og S.W.I.F.T., såvel som fremtidige erstatninger herfor.
- Brug af mobiltelefoner i afdelingen for markedsoperationer (Market Room) samt i lokalerne for Back Office og afdelingen for investeringer er ligeledes forbudt i andre tilfælde end som en nødforanstaltning i overensstemmelse med ECB's procedurer i særlige nødsituationer.
- 1.2.13. Direktionen bestemmer hvilke ansatte, som i kraft af udførelsen af deres stilling, erhverv eller opgaver har adgang til intern viden om ESCB's finansielle operationer. Direktionens bestemmelse heraf bliver umiddelbart en del af de administrative bestemmelser for personalet (Staff Rules). De pågældende ansatte må ikke på dagen for en ESCB-transaktion hverken direkte eller indirekte udføre nogen transaktion i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under derivataftaler eller nært forbundne finansielle instrumenter), der har samme generiske egenskaber (valuta, udsteder og samme løbetid), som ESCB har handlet denne dag, hverken for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9.
- 1.2.14. Direktionen bestemmer hvilke ansatte, som i udførelsen af deres stilling, erhverv eller opgaver kan anses for at have adgang til intern viden om ECB's penge- eller valutapolitik eller ESCB's finansielle operationer. Direktionens bestemmelse bliver umiddelbart en del af de administrative bestemmelser for personalet (Staff Rules).
- Vedkommende ansatte skal efter anmodning fra Generaldirektøren for Administration afgive følgende oplysninger:
- en fortegnelse over den ansattes bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsmæglere,

- en fortegnelse over fuldmagter fra tredjemænd til disposition over deres konti, herunder sikkerhedskonti,
- den ansattes generelle anvisninger eller retningslinjer til tredjemænd, til hvem forvaltningen af den ansattes investeringsportefølje er overladt ⁽¹⁾.

Vedkommende ansatte skal uopfordret og uopholdeligt give nærmere oplysning om ændringer i det oplyste. Oplysningerne og eventuelle ajourføringer skal indgives i lukket kuvert og opbevares af Generaldirektøren for Administration, som videregiver dem til ECB's eksterne revisorer på disses anmodning.

Efter anmodning fra ECB's eksterne revisorer én gang årligt skal vedkommende ansatte endvidere fremlægge følgende dokumentation for seks på hinanden følgende måneder, som angivet i den årlige anmodning:

- køb eller salg af aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller af rettigheder (herunder rettigheder under derivatkontrakter eller nært forbundne finansielle instrumenter), som er foretaget af den ansatte for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9,
- kontoudskrifter for bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsrådgivere, den ansattes indgåelse eller ændring af aftaler om lån i fast ejendom eller andre lån for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9,
- den ansattes dispositioner i forbindelse med pensionsordninger, herunder ECB's pensionsordning.

Alle oplysninger indgives i lukket kuvert og opbevares af Generaldirektøren for Administration, som videregiver dem til ECB's eksterne revisorer på disses anmodning. Alle oplysninger modtaget af ECB's eksterne revisorer er fortrolige. En rapport fra ECB's eksterne revisorer til ECB's

Direktorat for Intern Revision om nærmere undersøgelse af en konkret sag i overensstemmelse med artikel 1.2.16 skal dog indeholde de oplysninger, som er modtaget fra vedkommende ansatte.

1.2.15. Såfremt ECB's eksterne revisorer har rimelig grund til at antage, at disse regler, herunder de vejledende og fortolkende etiske regler, som er opstillet af den etiske rådgiver ikke er overholdt, kan de eksterne revisorer forlange fuldstændige oplysninger herom af enhver ansat i ECB. Den ansatte, som omfattes heraf, skal efter begrundet anmodning fra de eksterne revisorer give disse fuldstændige oplysninger under fortrolighed om følgende forhold:

- den ansattes bankkonti, herunder sikkerhedskonti og konti hos børsrådgivere, optagelse af eller ændringer i realkreditlån eller andre lån for egen regning og risiko, eller af vedkommende for tredjemands regning og risiko, som angivet i artikel 1.2.9,
- alle den ansattes investeringsmæssige transaktioner i aktiver (herunder omsættelige værdipapirer, valuta og guld) eller i rettigheder (herunder rettigheder under derivatkontrakter eller nært forbundne finansielle instrumenter), som er foretaget af den ansatte for egen regning og risiko eller for en tredjemands, som denne er bestemt i artikel 1.2.9, for et tidsrum angivet af ECB's eksterne revisorer,
- den ansattes dispositioner i forbindelse med pensionsordninger, herunder ECB's pensionsordning,
- en fortegnelse af fuldmagter fra tredjemænd til disposition over deres konti, herunder sikkerhedskonti.

Alle oplysninger afgives i lukket kuvert gennem Generaldirektøren for Administration til ECB's eksterne revisorer. Alle oplysninger modtaget af ECB's eksterne revisorer er fortrolige. En rapport fra ECB's eksterne revisorer til ECB's Direktorat for Intern Revision om nærmere undersøgelse af en konkret sag i overensstemmelse med artikel 1.2.16 skal dog indeholde de oplysninger, som er modtaget fra vedkommende ansatte.

⁽¹⁾ Ansatte som omfattes af artikel 1.2.14 kan eventuelt overveje muligheden af at overlade forvaltningen af deres investeringsporteføljer til en tredjemand, som f.eks. »blind trusts«, investeringsforening og lignende.

1.2.16. ECB's eksterne revisorer afgiver en rapport om enhver overtrædelse af disse regler til ECB's Direktorat for Intern Revision, som foretager videre undersøgelser heraf. Private finansielle aktiviteter i fuld overensstemmelse med de vejledende og fortolkende etiske regler opstillet af den etiske rådgiver kan ikke danne grundlag for en rapport fra de eksterne revisorer. De eksterne revisorer skal give den ansatte oplysning om den nævnte rapport, og den ansatte har ret til at fremkomme med sin opfattelse af rapporten over for ECB's eksterne revisorer.

En rapport udarbejdet af ECB's eksterne revisorer, inklusive oplysninger heri meddelt af den ansatte selv, kan anvendes i en disciplinærsag i henhold til del 8 i ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank, og for så vidt hjemmel hertil findes i den anvendelige lov i forbindelse eksterne myndigheders retsforfølgning for angivelig overtrædelse af den nationale straffelov.

1.2.17. Såfremt den ansatte måtte være i tvivl om rækkevidden af disse regler, f.eks. om en påtænkt privat finansiell transaktion indebærer misbrug af intern viden, bør vedkommende drøfte sagen med den etiske rådgiver. Udførelse af private finansielle transaktioner i overensstemmelse den etiske rådgivers vejledning og fortolkende etiske regler kan ikke give anledning til disciplinærsag om den ansattes manglende opfyldelse af sine forpligtelser. En sådan vejledning fritager dog ikke den ansatte for ansvar over for andre.

1.2.18. Den ansattes forpligtelser som angivet i artikel 1.2.14 til 1.2.15 gælder fortsat i en periode af seks måneder efter ophøret af ansættelsesforholdet hos ECB. En anmodning om oplysninger fra de eksterne revisorer skal angå en periode indtil én måned efter ansættelsesforholdets ophør.